

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 255 (1982)  
  
**Artikel:** Kalender  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-654798>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



|         |   |                       |  |       |               |
|---------|---|-----------------------|--|-------|---------------|
| Freitag | 1 | <b>Neujahr, Jesus</b> |  | 23 04 | <i>Kälte,</i> |
| Samstag | 2 | Berchtold, Abel       |  | —     |               |

1. Nachdem Herodes gestorben war Matth. 2      Sonnenaufgang 8 12, Sonnenuntergang 16 49  
Tageslänge 8 Std. 37 Min.

|            |   |                            |  |       |                            |                   |
|------------|---|----------------------------|--|-------|----------------------------|-------------------|
| Sonntag    | 3 | <b>S. n. Neuj., Isaak,</b> |  | 0 14  | ☾ 5 45, ☾ 5 08             | <i>Tauwetter,</i> |
| Montag     | 4 | Elias, Titus (En.          |  | 1 27  | ☉ in Erdnähe               |                   |
| Dienstag   | 5 | <b>Simeon</b>              |  | 2 41  | <i>Kälte,</i>              |                   |
| Mittwoch   | 6 | <b>Ep., 3 Könige</b>       |  | 3 58  |                            |                   |
| Donnerstag | 7 | Isidor, Reinhard           |  | 5 16  |                            |                   |
| Freitag    | 8 | Erhard                     |  | 6 32  | ☾ in Erdnähe, ♄ 5° N Spica |                   |
| Samstag    | 9 | Julian                     |  | Aufg. | ☉ 20 53, ☾ 9 35, ♀ 5° S ♀  |                   |

2. Als Jesus 12 Jahre alt war Luk. 2      Sonnenaufgang 8 10, Sonnenuntergang 16 57  
Tageslänge 8 Std. 47 Min.

|            |    |                     |  |       |                                   |           |
|------------|----|---------------------|--|-------|-----------------------------------|-----------|
| Sonntag    | 10 | 1. S. n. Ep., Paul, |  | 17 51 | ☾ im ☾ 2 02                       |           |
| Montag     | 11 | Dieth. (Samson      |  | 19 05 |                                   |           |
| Dienstag   | 12 | Ernst, Meinrad      |  | 20 19 |                                   | Kälte,    |
| Mittwoch   | 13 | Hilarius            |  | 21 31 |                                   |           |
| Donnerstag | 14 | Felix               |  | 22 40 |                                   |           |
| Freitag    | 15 | Maurus              |  | 23 47 | ☾ 21 07, ♂ 3° S ☾                 | Glatteis, |
| Samstag    | 16 | Gottfried           |  | —     | ☾ grösste östl. Elongat. ♄ 3° S ☾ |           |

3. Von der Hochzeit zu Cana Joh. 2      Sonnenaufgang 8 06, Sonnenuntergang 17 06  
Tageslänge 9 Std. 00 Min.

|            |    |                   |                                                                                     |      |                                      |            |
|------------|----|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------|------------|
| Sonntag    | 17 | 2. S.n.Ep., Anton |  | 0 51 | ☾ 0 58, ♄ 4° S ☾                     |            |
| Montag     | 18 | Priska            |  | 1 54 |                                      |            |
| Dienstag   | 19 | Martha            |  | 2 56 |                                      | Schnee,    |
| Mittwoch   | 20 | Fab. u. Sebastian |  | 3 57 | ☉ im ≈ 1031, ☾ in Erdferne, ♄ 4° S ☾ |            |
| Donnerstag | 21 | Agnes             |  | 4 57 | ♀ in unterer ♂ ☉, ♄ 1° S ☾           |            |
| Freitag    | 22 | Vinzenz           |  | 5 54 | ♀ wird rückläufig                    |            |
| Samstag    | 23 | Emerentia         |  | 6 47 | ☾ 9 19                               | vermishtes |

4. Jesus heilt einen Aussätzigen Matth. 8      Sonnenaufgang 8 00, Sonnenuntergang 17 16  
Tageslänge 9 Std. 16 Min.

|            |    |                           |  |       |             |                |
|------------|----|---------------------------|--|-------|-------------|----------------|
| Sonntag    | 24 | <b>3. S. n. Ep., Tim.</b> |  | Untg. | ☾ in ☾ 5 42 | <i>Wetter,</i> |
| Montag     | 25 | <b>Pauli Bekehrung</b>    |  | 17 35 | ☉ 5 56      |                |
| Dienstag   | 26 | Polykarp                  |  | 18 40 |             |                |
| Mittwoch   | 27 | Chrysostomus              |  | 19 47 |             |                |
| Donnerstag | 28 | Karl                      |  | 20 56 |             |                |
| Freitag    | 29 | Valerius                  |  | 22 06 |             |                |
| Samstag    | 30 | Adelgunde                 |  | 23 16 | ☾ 10 33     | <i>und</i>     |

5. Vom Schifflein Christi Matth. 8      Sonnenaufgang 7 53, Sonnenuntergang 17 27  
Tageslänge 9 Std. 34 Min.

|         |    |                             |  |   |               |                                   |
|---------|----|-----------------------------|--|---|---------------|-----------------------------------|
| Sonntag | 31 | <b>4. S. n. Ep., Virgil</b> |  | — | <i>Schnee</i> | <i>§</i> <i>Betreibungsferien</i> |
|---------|----|-----------------------------|--|---|---------------|-----------------------------------|

*Bauernregeln im Jänner*

Im Jänner kann man sehen, was für Witterung in jedem Monat des Jahres kommen wird; ist der Anfang, das Mittel und das Ende gut, so gibt es ein gedeihliches Jahr. Donner bedeutet grosse Kälte.

*Der Wassermann*

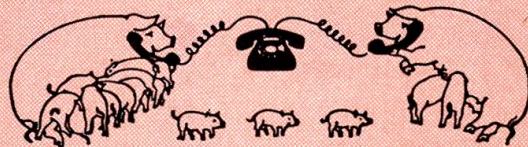
Du liebst zwar nicht den Wassermann,  
dir steht der Weinmann besser an;  
doch jener steht auf festem Fuss,  
wenn der den Boden küssen muss.

Erstes Viertel am 3., um 5 45 Uhr  
Vollmond am 9., um 20 53 Uhr  
Letztes Viertel am 17., um 0 58 Uhr  
Neumond am 25., um 5 56 Uhr  
Nidsigend am 9., obsigend am 23.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Januar siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Januar Seite 31

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## FERKELVERMITTLUNG



|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Koppigen BE:    | Tel. 034/53 15 45 |
| Münsingen BE:   | Tel. 031/92 11 78 |
| Laupen BE:      | Tel. 031/94 73 58 |
| Sursee LU:      | Tel. 045/21 14 63 |
| (Mauensee)      |                   |
| Mutschellen AG: | Tel. 057/ 5 36 22 |

Ein Werk, das bisher gefehlt hat:

## Das grosse Buch der Polizei

Eine wirklichkeitsnahe, objektive Darstellung der Polizei, international und aus schweizerischer Sicht gesehen.

Inhalt:

|                  |                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|
| Peter Sommer     | Kleine Polizeigeschichte                           |
| Peter Müller     | Polizei heute – Wissenschaft im Dienst der Polizei |
| Jo Wiedmer       | Institutionen der Polizei                          |
| Frank Kaschowski | Polizei und Gesellschaft                           |

Herausgeber: Hans Erpf

208 Seiten mit über 190 zum Teil farbigen Abbildungen von Eduard Rieben, Peter Müller und anderen. Gebunden, Fr. 58.—.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

## Februar – Hornung

### Himmelserscheinungen

|            |   |           |                                                                                   |      |                                       |
|------------|---|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------|
| Montag     | 1 | Brigitta  |  | 0 29 | ☾ 15 28, ♀ in unt. ♂ ☉, ♄ wird rückl. |
| Dienstag   | 2 | Lichtmess |  | 1 43 |                                       |
| Mittwoch   | 3 | Blasius   |  | 2 58 |                                       |
| Donnerstag | 4 | Veronika  |  | 4 12 |                                       |
| Freitag    | 5 | Agatha    |  | 5 22 | ☾ 19 16, ☾ in Erdnähe                 |
| Samstag    | 6 | Dorothea  |  | 6 24 | ☾ im ♀ 12 12                          |



trüb

und Bauernregeln im Hornung

Wie es in der Nacht vor Petri Stuhlfeier wittert, so wittert es 40 Tage nacheinander; wie das Wetter am Aschermittwoch ist, soll es die ganze Fasten bleiben.

#### 6. Von den Arbeitern im Weinberg Matth. 20

Sonnenaufgang 7 43, Sonnenuntergang 17 37  
Tageslänge 9 Std. 54 Min.

|            |    |                |                                                                                   |       |                                             |
|------------|----|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|
| Sonntag    | 7  | Sept., Richard |  | Aufg. |                                             |
| Montag     | 8  | Salomon        |  | 17 53 | ☾ 8 57                                      |
| Dienstag   | 9  | Apollonia      |  | 19 07 |                                             |
| Mittwoch   | 10 | Scholastika    |  | 20 19 | ♀ wird rechtläufig                          |
| Donnerstag | 11 | Euphrosina     |  | 21 28 |                                             |
| Freitag    | 12 | Susanna        |  | 22 35 | ☾ 5 59, ♂ 2° S ☾, ♄ 3° S ☾, ♀ wird (rechtl. |
| Samstag    | 13 | Jonas          |  | 23 40 | Schnee,                                     |

Regen,

schön Die Fische

lieblich

Wetter,

Schnee,

Auftrocknem Lande stirbt der Fisch, im Wasser lebt er froh und frisch. So ändere nicht und sei zufrieden, wem Gott sein stilles Glück beschieden.

#### 7. Vom Sämann und Samen Luk. 8

Sonnenaufgang 7 33, Sonnenuntergang 17 48  
Tageslänge 10 Std. 15 Min.

|            |    |                    |                                                                                     |      |                        |
|------------|----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|
| Sonntag    | 14 | Sex., Val., Kurt   |   | —    | ☾ 4° S ☾               |
| Montag     | 15 | Siegfried, Faustin |  | 0 44 | ☾ 21 21                |
| Dienstag   | 16 | Juliana            |  | 1 46 | ☾ 4° S ☾               |
| Mittwoch   | 17 | Donatus            |  | 2 47 | ☾ in Erdferne          |
| Donnerstag | 18 | Kaspar             |  | 3 45 | ☾ 1° S ☾               |
| Freitag    | 19 | Gubertus           |  | 4 39 | ☾ 16 41, ☾ i.d. ☾ 0 47 |
| Samstag    | 20 | Eleutherius        |  | 5 29 | ☾ im ♀ 12 32, ♀ 7° N ☾ |

sehr

kalt,

#### 8. Jesus heilt einen Blinden Luk. 18

Sonnenaufgang 7 21, Sonnenuntergang 17 59  
Tageslänge 10 Std. 38 Min.

|            |    |                  |                                                                                     |       |                                   |
|------------|----|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|
| Sonntag    | 21 | Est., H'fastn.,  |  | 6 13  | ♂ wird rückläufig, ♀ 2° N ☾       |
| Montag     | 22 | Marg. (Eleonora) |  | 6 51  |                                   |
| Dienstag   | 23 | Josua            |  | Untg. | ☾ 22 13                           |
| Mittwoch   | 24 | Ascherm., Matth. |  | 18 43 | ☾ wird rückläufig                 |
| Donnerstag | 25 | Viktor           |  | 19 55 | ♀ im grössten Glanz, ♄ 5° N Spica |
| Freitag    | 26 | Nestor           |  | 21 07 | ☾ 15 57, ♀ gr. westl. Elongation  |
| Samstag    | 27 | Sarah            |  | 22 20 |                                   |

sehr

kalt,

Regen

Erstes Viertel am 1., um 15 28 Uhr  
Vollmond am 8., um 8 57 Uhr  
Letztes Viertel am 15., um 21 21 Uhr  
Neumond am 23., um 22 13 Uhr  
Nidsigend am 5., obsigend am 19.

#### 9. Jesus wird vom Teufel versucht Matth. 4

Sonnenaufgang 7 09, Sonnenuntergang 18 09  
Tageslänge 11 Std. 00 Min.

|         |    |               |                                                                                     |       |  |
|---------|----|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| Sonntag | 28 | Inv., Leander |  | 23 34 |  |
|---------|----|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|

Hundertjähriger Kalender für den Monat Februar siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Februar Seite 31

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_



**bieri** **Rubigen**  
Tel. 031/92 26 16  
Filiale Interlaken  
für handwerkliche Möbel

seit über 50 Jahren immer eine Nasenlänge voraus!

Ueli Bellwald

## Der Erlacherhof in Bern

### Baugeschichte – Restaurierung – Rundgang

105 Seiten, 2 Farbtafeln, 1 dreifarbige Falttafel, 135 schwarzweisse Abbildungen, broschiert, Fr. 24.–

Aus Anlass des Abschlusses der Renovationsarbeiten am Erlacherhof in Bern, welche von 1975–1980 dauerten, wurde dieses prächtig illustrierte Erinnerungsbuch geschaffen. Der Verfasser war an der Restaurierung des Gebäudes massgeblich beteiligt.

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

## März



## Himmelserscheinungen



|            |   |                |  |      |              |        |
|------------|---|----------------|--|------|--------------|--------|
| Montag     | 1 | Albin          |  | —    |              | Regen, |
| Dienstag   | 2 | Simplicissimus |  | 0 49 | ☾ 23 15      |        |
| Mittwoch   | 3 | Kunigunde      |  | 2 02 | ☾ im ☾ 17 51 |        |
| Donnerstag | 4 | Adrian         |  | 3 12 | ☾ in Erdnähe |        |
| Freitag    | 5 | Eusebius       |  | 4 15 | ☾ 1 52       |        |
| Samstag    | 6 | Fridolin       |  | 5 09 |              | Regen, |

### 10. Von der Verklärung Jesu Matth. 17

Sonnenaufgang 6 55, Sonnenuntergang 18 20  
Tageslänge 11 Std. 25 Min.

|            |    |                   |  |       |                            |                   |
|------------|----|-------------------|--|-------|----------------------------|-------------------|
| Sonntag    | 7  | Rem., Perp., Fel. |  | 5 54  |                            | Schnee,           |
| Montag     | 8  | Philemon          |  | 6 31  |                            |                   |
| Dienstag   | 9  | 40 R., Franziska  |  | Aufg. | ☾ 21 45, ☾ wird rückläufig | Frost,            |
| Mittwoch   | 10 | Alexander         |  | 19 08 |                            | Regen, Der Widder |
| Donnerstag | 11 | Küngold           |  | 20 16 | ☾ 14 51, ☾ 2° S ☾          | Kiesel,           |
| Freitag    | 12 | Gregor            |  | 21 23 | ☾ 3° S ☾                   | Schnee,           |
| Samstag    | 13 | Macedonius        |  | 22 29 | ☾ 4° S ☾                   |                   |

### 11. Jesus treibt Teufel aus Luk. 11

Sonnenaufgang 6 42, Sonnenuntergang 18 30  
Tageslänge 11 Std. 48 Min.

|            |    |                |  |       |                                    |            |
|------------|----|----------------|--|-------|------------------------------------|------------|
| Sonntag    | 14 | Oc., Zacharias |  | 23 32 |                                    | hart       |
| Montag     | 15 | Melchior       |  | —     | ☾ 4° S ☾                           |            |
| Dienstag   | 16 | Heribert       |  | 0 35  |                                    | gefroren,  |
| Mittwoch   | 17 | Gertrud        |  | 1 34  | ☾ 18 15, ☾ in Erdferne, ☾ 0.8° S ☾ |            |
| Donnerstag | 18 | Gabriel        |  | 2 31  |                                    | Regen-     |
| Freitag    | 19 | Josef          |  | 3 22  | ☾ 0 35, ☾ im ☾ 17 00               | [Nachtgl.] |
| Samstag    | 20 | Eman., Gisbert |  | 4 08  | ☾ im ☾ 23 56, Frühl.-Anf., Tag- u. |            |

### 12. Jesus speist 5000 Mann Joh. 6

Sonnenaufgang 6 28, Sonnenuntergang 18 39  
Tageslänge 12 Std. 11 Min.

|            |    |                 |  |       |                  |         |
|------------|----|-----------------|--|-------|------------------|---------|
| Sonntag    | 21 | Laet., Benedikt |  | 4 48  | ☾ 5° N ☾         |         |
| Montag     | 22 | Nikl.v.Flüe,    |  | 5 23  |                  |         |
| Dienstag   | 23 | Fidel (Basil)   |  | Untg. |                  | wetter, |
| Mittwoch   | 24 | Aldemar, Gabr.  |  | 17 36 | ☾ 2° N ☾         |         |
| Donnerstag | 25 | Maria Verk.,    |  | 18 50 | ☾ 11 17, ☾ 23 32 |         |
| Freitag    | 26 | Cäsar (Humbert) |  | 20 04 |                  | schön,  |
| Samstag    | 27 | Rupert, Emma    |  | 21 20 |                  | trüb    |

### 13. Die Juden wollten Jesum steinigen Joh. 8

Sonnenaufgang 6 14, Sonnenuntergang 18 49  
Tageslänge 12 Std. 35 Min.

|          |    |                 |  |       |                                 |       |
|----------|----|-----------------|--|-------|---------------------------------|-------|
| Sonntag  | 28 | Judica, Priskus |  | 22 37 |                                 | und   |
| Montag   | 29 | Ludolf          |  | 23 53 | ☾ in Erdnähe, ☾ wird rückläufig |       |
| Dienstag | 30 | Amadeus         |  | —     |                                 | Regen |
| Mittwoch | 31 | Guido           |  | 1 06  | ☾ ☾ ☾                           |       |

### Bauernregeln im Märzen

Ist Mariä Verkündigung hell und klar, so folgt ein gutes Jahr. So viel Regen der März, so viel bringt auch der Juni, und so viel Nebel im März, so viel Gewitter im Sommer.

Wohl stösst der Widder gern nach dir, doch ist's ein unvernünftig Tier; wie soll man aber Menschen nennen, die keine Lust, als Zanken kennen?

Erstes Viertel am 2., um 23 15 Uhr  
Vollmond am 9., um 21 45 Uhr  
Letztes Viertel am 17., um 18 15 Uhr  
Neumond am 25., um 11 17 Uhr  
Nidsigend am 5., obsigend am 19.

Hundertjähriger Kalender für den Monat März siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat März Seite 32

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Bernertrachten

Sonntagstrachten  
schwarz und  
bunt  
Wolltrachten  
in verschied.  
Farben  
Tschöpli  
Rosshaarhauben  
Schwefelhüte  
Pelerinen  
Kühermutzen  
Burgunder-  
blusen  
Berntuchhosen  
Käpi  
Fichus



**Niederhauser**

MODEHAUS · HUTTWIL

Tel. 063 - 72 22 40

Ein Buch für viele Leserinnen und Leser im  
Bernerland (und darüber hinaus):

DR. MICHAEL STETTLER

## Machs na

Figuren und Exempel

Der Verfasser der bekannten *Bernerlob-*  
Bände stellt in diesem neuen Werk sieben von  
Bern geprägte Persönlichkeiten vor: Albrecht  
von Haller, Ferdinand Hodler, Elisabeth von  
Meuron, Wilhelm Stein, Johannes Itten, die  
Mutter und Friedrich T. Wahlen.

Schriften der Berner Burgerbibliothek, 516  
Seiten, 78 z.T. farbige Abbildungen, gebun-  
den, Fr. 34.-

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71

# April

## Himmelserscheinungen



|            |   |         |  |      |                                    |      |
|------------|---|---------|--|------|------------------------------------|------|
| Donnerstag | 1 | Hugo    |  | 2 11 | ☾ 6 08, ☾ 7 06, ☾ im ☾ 18 58, ♀ in |      |
| Freitag    | 2 | Abundus |  | 3 08 | (gr. westl. Elong.                 | sehr |
| Samstag    | 3 | Ignaz   |  | 3 54 |                                    |      |

### 14. Vom Einzug Jesu in Jerusalem Matth. 21

Sonnenaufgang 6 00, Sonnenuntergang 18 59  
Tageslänge 12 Std. 59 Min.

|                |    |                         |  |       |                   |               |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|-------------------|---------------|
| <b>Sonntag</b> | 4  | <b>Palms.</b> , Ambros. |  | 4 32  |                   | <i>schön,</i> |
| Montag         | 5  | Joel                    |  | 5 04  | ♂ in Erdnähe      |               |
| Dienstag       | 6  | Coelestin               |  | 5 32  |                   | <i>Regen</i>  |
| Mittwoch       | 7  | Kreszentia              |  | Aufg. | ☾ 22 48, ♂ 2° S ☾ |               |
| Donnerstag     | 8  | Gründ., Notker          |  | 19 08 | ☾ 11 18, ♀ 2° S ☾ |               |
| Freitag        | 9  | <b>Karfr.</b> , Sibylle |  | 20 14 | ♂ ☾ ☾, ♀ 4° S ☾   |               |
| Samstag        | 10 | Ezechiel                |  | 21 19 |                   | <i>Kiesel</i> |

### 15. Von der Auferstehung Jesu Mark. 16

Sonnenaufgang 5 47, Sonnenuntergang 19 08  
Tageslänge 13 Std. 21 Min.

|                |    |                         |  |       |                           |              |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|---------------------------|--------------|
| <b>Sonntag</b> | 11 | <b>Ostern</b> , Leo     |  | 22 22 | ♀ in oberer ♂ ☾           | <i>und</i>   |
| Montag         | 12 | <b>Ostern.</b> , Julius |  | 23 24 | ♂ 3° S ☾                  |              |
| Dienstag       | 13 | Egesippus               |  | —     |                           | <i>Frost</i> |
| Mittwoch       | 14 | Tiburtius               |  | 0 22  | ☾ in Erdferne, ♀ 0°.5 S ☾ |              |
| Donnerstag     | 15 | Raphael                 |  | 1 16  | ☾ 8 36, ☾ im ☾ 19 07      |              |
| Freitag        | 16 | Daniel                  |  | 2 03  | ☾ 13 42                   | <i>bis</i>   |
| Samstag        | 17 | Rudolf                  |  | 2 45  |                           |              |

### 16. Jesus kommt bei verschl. Türen Joh. 20

Sonnenaufgang 5 34, Sonnenuntergang 19 18  
Tageslänge 13 Std. 44 Min.

|                |    |                       |  |       |                        |             |
|----------------|----|-----------------------|--|-------|------------------------|-------------|
| <b>Sonntag</b> | 18 | <b>Quas.</b> , Werner |  | 3 22  |                        |             |
| Montag         | 19 | Gerold                |  | 3 53  |                        | <i>Ende</i> |
| Dienstag       | 20 | Hermann               |  | 4 21  | ☾ im ☾ 11 08, ♀ 4° N ☾ |             |
| Mittwoch       | 21 | Anselm                |  | 4 48  |                        |             |
| Donnerstag     | 22 | Kajus                 |  | Untg. | ☾ 9 23                 |             |
| Freitag        | 23 | Georg                 |  | 18 57 | ☾ 21 29                | <i>des</i>  |
| Samstag        | 24 | Albrecht              |  | 20 16 |                        |             |

### 17. Vom guten Hirten Joh. 10

Sonnenaufgang 5 21, Sonnenuntergang 19 28  
Tageslänge 14 Std. 07 Min.

|                |    |                      |  |       |                       |               |
|----------------|----|----------------------|--|-------|-----------------------|---------------|
| <b>Sonntag</b> | 25 | <b>Mis.</b> , Markus |  | 21 36 | ☾ in Erdnähe          |               |
| Montag         | 26 | Anakletus            |  | 22 53 | ♀ ☾ ☾                 |               |
| Dienstag       | 27 | Anastasius           |  | —     |                       |               |
| Mittwoch       | 28 | Vitalis              |  | 0 04  | ☾ 13 19, ☾ im ☾ 19 57 |               |
| Donnerstag     | 29 | Peter                |  | 1 05  |                       |               |
| Freitag        | 30 | Quirinus             |  | 1 55  | ☾ 13 07               | <i>Monats</i> |

### Bauernregeln im April

Auf nassen April folgt ein trockener Juni. Regen am Karfreitag und Ostern gibt einen trockenen Sommer. April kalt und nass, füllt Scheuer und Fass.

### Der Stier

Der Stier vergeudet seine Kraft in blinder Wut und Leidenschaft; drum soll man dich für besser halten, so lass Vernunft und Tugend walten.

Ostern fällt im Jahre  
1983 auf den 3. April  
1984 auf den 22. April

Erstes Viertel am 1., um 6 08 Uhr  
Vollmond am 8., um 11 18 Uhr  
Letztes Viertel am 16., um 13 42 Uhr  
Neumond am 23., um 21 29 Uhr  
Erstes Viertel am 30., um 13 07 Uhr  
Nidsigend am 1., obsigend am 15., nidsigend am 28.

Hundertjähriger Kalender für den Monat April siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat April Seite 33

Monats ☾ Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

Das ideale **Feinwaschmittel Bianassol** verwenden Sie **mit Vorteil zum Handwaschen von Wolle, Seide, Kunstseide, Nylon usw.** Für feinste Gewebe absolut unschädlich. Berufstätige verwenden mit Begeisterung das flüssige Feinwaschmittel BIANAS-REKORD. Es ergibt im Augenblick die schönste Wäsche.

Mit bester Empfehlung:

**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43**

Ein originelles Buch, das umfassend dokumentiert und von besonderer Aktualität ist:

# Kraft aus Wasser

## Vom Wasserrad zur Pumpturbine

Festgabe zum 50jährigen Bestehen der Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen. Text: Jürg H. Meyer, 100 Seiten, 21 farbige und 52 schwarzweisse Abbildungen, Pappband, Fr. 32.–

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

## Der Hinkende Bot 1983

Bereits im Sommer 1982 wird die neue Ausgabe unseres Kalenders erhältlich sein! Sollte der neue Kalender in Ihrer Ortschaft nicht angeboten werden, wenden Sie sich direkt an den

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Postfach 2728,  
3001 Bern, Tel. 031/23 23 23.**

# Mai



## Himmelserscheinungen



|                                                    |    |                   |                                                                          |       |                                       |                 |
|----------------------------------------------------|----|-------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|-----------------|
| Samstag                                            | 1  | Sigismund         |                                                                          | 2 36  |                                       | kalt,           |
| 18. Über ein Kleines werdet ihr mich sehen Joh. 16 |    |                   | Sonnenaufrgang 5 10, Sonnenuntergang 19 37<br>Tageslänge 14 Std. 27 Min. |       |                                       |                 |
| Sonntag                                            | 2  | Jub., Athanasius  |                                                                          | 3 09  |                                       | schön           |
| Montag                                             | 3  | Alexander         |                                                                          | 3 37  |                                       |                 |
| Dienstag                                           | 4  | Florian           |                                                                          | 4 02  | ♂ 3° S ☾                              |                 |
| Mittwoch                                           | 5  | Gotthard          |                                                                          | 4 25  | ☾ 5 36, ♀ 3° S ☾                      |                 |
| Donnerstag                                         | 6  | Valerian          |                                                                          | 4 47  | ♂ 4° S ☾                              |                 |
| Freitag                                            | 7  | Otto              |                                                                          | Aufg. |                                       | und             |
| Samstag                                            | 8  | Stanislaus        |                                                                          | 20 12 | ☾ 1 45                                |                 |
| 19. Ich gehe zu dem, der mich gesandt hat Joh. 16  |    |                   | Sonnenaufrgang 4 59, Sonnenuntergang 19 46<br>Tageslänge 14 Std. 47 Min. |       |                                       |                 |
| Sonntag                                            | 9  | Muttertag         |                                                                          | 21 14 | ♀ gr. östlichste Elongation, ♂ 3° S ☾ |                 |
| Montag                                             | 10 | Gordian           |                                                                          | 22 14 | ♀ 8° N Aldebaran                      |                 |
| Dienstag                                           | 11 | Luise             |                                                                          | 23 10 | ☾ in Erdferne, ♀ 0° 4 S ☾             |                 |
| Mittwoch                                           | 12 | Pankraz           |                                                                          | —     | ☾ 16 12, ☾ im ☾ 21 17                 |                 |
| Donnerstag                                         | 13 | Servaz            |                                                                          | 0 00  | ♂ wird rechtläufig                    |                 |
| Freitag                                            | 14 | Bonifaz           |                                                                          | 0 44  |                                       | warm,           |
| Samstag                                            | 15 | Sophia            |                                                                          | 1 22  |                                       |                 |
| 20. Was ihr in meinem Namen bittet Joh. 16         |    |                   | Sonnenaufrgang 4 50, Sonnenuntergang 19 55<br>Tageslänge 15 Std. 05 Min. |       |                                       |                 |
| Sonntag                                            | 16 | Rog., Peregrinus  |                                                                          | 1 54  | ☾ 6 11                                |                 |
| Montag                                             | 17 | Aaron             |                                                                          | 2 23  |                                       | unterweilen     |
| Dienstag                                           | 18 | Erich, Isabella   |                                                                          | 2 49  |                                       |                 |
| Mittwoch                                           | 19 | Potentiana        |                                                                          | 3 14  | ☾ 19 59                               |                 |
| Donnerstag                                         | 20 | Auffahrt, Christ. |                                                                          | 3 38  | ♀ 4° N ☾                              | Gewitter,       |
| Freitag                                            | 21 | Konstantin        |                                                                          | 4 05  | ☾ in den ♀ 10 23, ♀ wird rückläufig   |                 |
| Samstag                                            | 22 | Helena            |                                                                          | Untg. |                                       | trüb, unlustig, |
| 21. Wenn der Tröster kommen wird Joh. 15 und 16    |    |                   | Sonnenaufrgang 4 42, Sonnenuntergang 20 04<br>Tageslänge 15 Std. 22 Min. |       |                                       |                 |
| Sonntag                                            | 23 | Ex., Dietrich     |                                                                          | 20 28 | ☾ 5 40                                | Kiesel          |
| Montag                                             | 24 | Johanna           |                                                                          | 21 45 | ☾ in Erdnähe, ♂ ♂ ☾, ♀ 2° N ☾         |                 |
| Dienstag                                           | 25 | Urban             |                                                                          | 22 54 | ☾ 22 05                               | und             |
| Mittwoch                                           | 26 | Philipp           |                                                                          | 23 51 | ☾ im ☾ 0 58                           |                 |
| Donnerstag                                         | 27 | Beda              |                                                                          | —     |                                       |                 |
| Freitag                                            | 28 | Augustin          |                                                                          | 0 36  |                                       | unmild,         |
| Samstag                                            | 29 | Maximus           |                                                                          | 1 13  | ☾ 21 07                               | kalt            |
| 22. Wer mich liebt, wird mein Wort halten Joh. 14  |    |                   | Sonnenaufrgang 4 36, Sonnenuntergang 20 11<br>Tageslänge 15 Std. 35 Min. |       |                                       |                 |
| Sonntag                                            | 30 | Pfingsten, Hiob   |                                                                          | 1 43  |                                       |                 |
| Montag                                             | 31 | Pfingstm., Petr.  |                                                                          | 2 08  | ♂ 5° S ☾                              |                 |

### Bauernregeln im Mai

Auf St. Urban ist das Getreide weder geraten noch verdorben. Ein kühler Mai bringt guten Wein und gibt viel Heu. Trockener Mai, dürres Jahr.

### Die Zwillinge

Dass im Verein die Kraft sich mehre,  
das ist der Zwillinge-Brüder Lehre.  
Vereinzelt sind wir schwach und klein,  
unüberwindlich im Verein.

Vollmond am 8., um 1 45 Uhr  
Letztes Viertel am 16., um 6 11 Uhr  
Neumond am 23., um 5 40 Uhr  
Erstes Viertel am 29., um 21 07 Uhr  
Obsigend am 12., nidsigend am 25.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Mai siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Mai Seite 34

§ Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Künstliche Zähne

### Dentofix hält sie fester!

**Dentofix** bildet ein weiches, schützendes Kissen, hält Zahnprothesen so viel fester, sicherer und behaglicher, so dass man mit voller Zuversicht essen, lachen, niesen und sprechen kann, in vielen Fällen fast so bequem wie mit natürlichen Zähnen. **Dentofix**, spezielles Adhäsionspulver, vermindert die ständige Furcht des Fallens, Wackelns und Rutschens der Prothese und verhütet das Wundreiben des Gaumens. **Dentofix** verhindert auch üblen Gebissgeruch.

**Generalvertretung: Dr. E. Bichsel, Bern**

## Ideale Geschenkbücher aus dem Verlag Stämpfli & Cie AG

*Huggler Max*

### Die Brunnen von Max Fueter in Bern

48 Seiten, 20 Photos,  
laminiertes Pappband, Fr. 18.—

*Kornfeld Eberhard W.*

### Paul Klee in Bern

Aquarelle und Zeichnungen  
1897–1915. 2., erweiterte und  
verbesserte Auflage, 88 Seiten,  
38 Abbildungen, wovon 8 farbig,  
laminiertes Pappband, Fr. 38.—

*Stettler Michael*

### Bernerlob

Versuche zur heimischen  
Überlieferung  
4. Auflage, 318 Seiten, 42 Tafeln,  
gebunden, Fr. 18.50

*Stettler Michael*

### Neues Bernerlob

Versuche zur Überlieferung  
286 Seiten, 54 Tafeln, gebunden,  
Fr. 18.50

*Stettler Michael*

### Aare, Bär und Sterne

Vermischte Schriften  
424 Seiten, 93 Abbildungen,  
wovon 2 farbig, gebunden, Fr. 32.—

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli Bern,  
Postfach 263, 3000 Bern 9,  
Telefon 031/23 71 71.**

## Juni – Brachmonat

## Himmelserscheinungen



|            |   |              |  |      |                         |                                                         |           |
|------------|---|--------------|--|------|-------------------------|---------------------------------------------------------|-----------|
| Dienstag   | 1 | Angelo, Kuno |  | 2 31 |                         | 11 48, $h$ 3° S $\odot$ , $\text{♀}$ in unterer $\odot$ |           |
| Mittwoch   | 2 | Marcellin    |  | 2 53 | $\text{♂}$ 4° S $\odot$ |                                                         | kalt      |
| Donnerstag | 3 | Erasmus      |  | 3 15 |                         |                                                         | und rauhe |
| Freitag    | 4 | Eduard       |  | 3 39 |                         |                                                         | Luft,     |
| Samstag    | 5 | Wynfried     |  | 4 05 | $\text{♂}$ 4° S $\odot$ |                                                         |           |

### Bauernregeln im Brachmonat

Wenn der Kuckuck nach Johanni schreit, wird's unfruchtbar und teuer. Folgt einem nassen Mai ein nasser Juni, so folgt wahrscheinlich ein nasser Sommer.

**23.** Mir ist alle Gewalt gegeben Matth. 28  
Sonnenaufrgang 4 32, Sonnenuntergang 20 17  
Tageslänge 15 Std. 45 Min.

|                |    |                         |  |       |                                            |       |              |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|--------------------------------------------|-------|--------------|
| <b>Sonntag</b> | 6  | <b>Trinit., Norbert</b> |  | Aufg. |                                            | 16 59 |              |
| Montag         | 7  | Robert                  |  | 21 04 | $\odot$ in Erdferne, $\psi$ 0°.4 S $\odot$ |       | schön        |
| Dienstag       | 8  | Medardus                |  | 21 57 | $\odot$ 23 04                              |       |              |
| Mittwoch       | 9  | Diana                   |  | 22 43 | $\odot$ im $\text{♀}$ 1 25                 |       |              |
| Donnerstag     | 10 | Onophrius               |  | 23 23 |                                            |       | warm,        |
| Freitag        | 11 | Barnabas                |  | 23 57 |                                            |       | Wind, Regen, |
| Samstag        | 12 | Alice, Basilides        |  | —     |                                            |       |              |

### Der Krebs

Der Krebs, der trägt im Kopf den Magen, doch du sollst Hirn im Kopfe tragen, sonst mag dir wahrlich leicht gescheh'n, dass Hab' und Gut den Krebsgang geh'n.

**24.** Vom grossen Abendmahle Luk. 14  
Sonnenaufrgang 4 30, Sonnenuntergang 20 22  
Tageslänge 15 Std. 52 Min.

|                |    |                             |  |      |                                                |       |               |
|----------------|----|-----------------------------|--|------|------------------------------------------------|-------|---------------|
| <b>Sonntag</b> | 13 | <b>1. S. n. Tr., Feliz.</b> |  | 0 26 | $\text{♀}$ wird rechtläufig                    |       | kalt,         |
| Montag         | 14 | Ruffinus                    |  | 0 52 |                                                | 19 06 |               |
| Dienstag       | 15 | Veit, Bernhard              |  | 1 16 |                                                |       |               |
| Mittwoch       | 16 | Justina                     |  | 1 40 |                                                | 5 23  |               |
| Donnerstag     | 17 | Gaudenz                     |  | 2 04 | $\psi$ $\text{♂}$ $\odot$                      |       | unfreundlich, |
| Freitag        | 18 | Arnold                      |  | 2 31 |                                                |       |               |
| Samstag        | 19 | Gervas                      |  | 3 02 | $\text{♀}$ 2° N $\odot$ , $h$ wird rechtläufig |       |               |

**25.** Vom verlorenen Schafe Luk. 15  
Sonnenaufrgang 4 30, Sonnenuntergang 20 24  
Tageslänge 15 Std. 54 Min.

|                |    |                             |  |       |                                           |                                 |                            |
|----------------|----|-----------------------------|--|-------|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| <b>Sonntag</b> | 20 | <b>2. S. n. Tr., Silver</b> |  | 3 40  | $\text{♀}$ 1° S $\odot$                   |                                 | warm                       |
| Montag         | 21 | Alban, Alois                |  | Untg. |                                           | 12 52, $\odot$ i.               | 18 23, $\odot$ in Erdnähe, |
| Dienstag       | 22 | 10 000 Ritter               |  | 21 37 | $\odot$ i. $\text{♂}$ 10 17               | <b>(S'anf., längst. Tag und</b> |                            |
| Mittwoch       | 23 | Edeltrud                    |  | 22 29 | $\odot$ 8 41, $\text{♀}$ 1°.7 N Aldebaran |                                 |                            |
| Donnerstag     | 24 | <b>Joh. der Täufer</b>      |  | 23 11 |                                           |                                 | hitzig                     |
| Freitag        | 25 | Eberhard                    |  | 23 44 |                                           |                                 |                            |
| Samstag        | 26 | Johann und Paul             |  | —     | $\text{♀}$ grösste westlichste Elongation |                                 |                            |

Vollmond am 6., um 16 59 Uhr  
Letztes Viertel am 14., um 19 06 Uhr  
Neumond am 21., um 12 52 Uhr  
Erstes Viertel am 28., um 6 56 Uhr  
Obsigend am 8., nidsigend am 23.

**26.** Vom reichen Fischfang Luk. 5  
Sonnenaufrgang 4 33, Sonnenuntergang 20 25  
Tageslänge 15 Std. 52 Min.

|                |    |                              |  |      |                            |                                               |           |
|----------------|----|------------------------------|--|------|----------------------------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Sonntag</b> | 27 | <b>3. S. n. Tr., 7 Schl.</b> |  | 0 12 |                            |                                               | Wetter,   |
| Montag         | 28 | Benjamin                     |  | 0 37 | $\odot$ 6 56,              | 18 18, $\text{♂}$ w. rechtl., $\text{♂}$ 6° S |           |
| Dienstag       | 29 | Peter und Paul               |  | 0 59 | $\odot$ , $h$ 3° S $\odot$ |                                               | vermischt |
| Mittwoch       | 30 | Pauli Ged.                   |  | 1 21 | $\text{♂}$ 4° S $\odot$    |                                               | Wetter    |

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juni siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Juni Seite 36  
{ Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

### Die beste Hilfe für uns Blinde und Invalide

ist recht bezahlte Arbeit. Dies ermöglichen Sie, wenn Sie beim Einkaufen BIANAS-VERTRETER berücksichtigen. Seit vielen Jahren fabrizieren wir chem.-techn. und kosm. Produkte sowie Bürsten aller Art.

Mit höflicher Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43

Eines der wichtigsten zeitgeschichtlichen  
Bücher der letzten Jahre:

**Dr. Hermann Böschenstein**

## Vor unsern Augen

**Aufzeichnungen über das Jahrzehnt  
1935–1945**

334 Seiten, gebunden, Fr. 38.–

«Seine persönlichen Ansichten, Erfahrungen und Kontakte aus jener Zeit verarbeitete Böschenstein nun zum vorliegenden Werk, welches, eben wegen der sehr persönlichen Färbung historischer Begebenheiten, den Leser auf ungewöhnliche Art in Bann zu schlagen vermag.»

*Allg. Schweizerische Militärzeitschrift, Frauenfeld*

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031 / 23 71 71**

### **Kennen Sie Buchstämpfli ?**

Beachten Sie das Inserat auf Seite 21

**Stämpfli & Cie AG Bern**

## Juli – Heumonat



### Himmelserscheinungen

|            |   |              |  |      |          |        |
|------------|---|--------------|--|------|----------|--------|
| Donnerstag | 1 | Theobald     |  | 1 44 |          | kühles |
| Freitag    | 2 | Mariä Heims. |  | 2 09 | ♂ 4° S ☾ |        |
| Samstag    | 3 | Kornelius    |  | 2 38 |          | und    |

27. Wenn ihr nicht gerechter seid Matth. 5

Sonnenaufgang 4 36, Sonnenuntergang 20 24  
Tageslänge 15 Std. 48 Min.

|            |    |                       |  |       |                                       |            |
|------------|----|-----------------------|--|-------|---------------------------------------|------------|
| Sonntag    | 4  | 4. S. n. Tr., Ulrich, |  | 3 11  | ☉ in Erdf., ♀ 0°.4 S ☾, ♀ 4° N Aldeb. |            |
| Montag     | 5  | Anton (Berta)         |  | Aufg. | ☾ in Erdferne                         | vermishtes |
| Dienstag   | 6  | Esaias                |  | 20 41 | ☺ 8 32, ☾ 5 20, ☾ im ♀ 7 23           |            |
| Mittwoch   | 7  | Joachim               |  | 21 23 |                                       |            |
| Donnerstag | 8  | Kilian                |  | 21 59 |                                       | Wetter,    |
| Freitag    | 9  | Cyrill                |  | 22 30 | ♂ 3° S ♄                              |            |
| Samstag    | 10 | 7 Brüder              |  | 22 57 |                                       |            |

28. Jesus speist 4000 Mann Mark. 8

Sonnenaufgang 4 42, Sonnenuntergang 20 20  
Tageslänge 15 Std. 38 Min.

|            |    |                     |  |       |                  |         |
|------------|----|---------------------|--|-------|------------------|---------|
| Sonntag    | 11 | 5. S. n. Tr., Rahel |  | 23 21 |                  | heisses |
| Montag     | 12 | Nathan              |  | 23 44 | ☾ 12 28          |         |
| Dienstag   | 13 | Heinrich            |  | —     |                  |         |
| Mittwoch   | 14 | Bonaventura         |  | 0 07  | ☾ 4 47           | Wetter  |
| Donnerstag | 15 | Margaretha          |  | 0 32  |                  | bis zum |
| Freitag    | 16 | Ruth                |  | 1 00  | Hundstage-Anfang | Ende,   |
| Samstag    | 17 | Alexis, Irmgard     |  | 1 33  |                  | Nächte  |

29. Von dem falschen Propheten Matth. 7

Sonnenaufgang 4 49, Sonnenuntergang 20 15  
Tageslänge 15 Std. 26 Min.

|            |    |                      |  |       |                                     |        |
|------------|----|----------------------|--|-------|-------------------------------------|--------|
| Sonntag    | 18 | 6. S. n. Tr., Hartm. |  | 2 14  | ♀ 0°.7 N ☾                          |        |
| Montag     | 19 | Rosina               |  | Untg. | ☾ 21 19, ☾ im ♀ 21 03, ☾ in Erdnähe |        |
| Dienstag   | 20 | Elias                |  | 20 15 | ☺ 19 57                             | aber   |
| Mittwoch   | 21 | Arbogast             |  | 21 03 | ♂ 1°.6 N Spica                      |        |
| Donnerstag | 22 | Maria Magdal.        |  | 21 41 |                                     | kühl,  |
| Freitag    | 23 | Apollinaris          |  | 22 12 | ☉ im ♀ 5 15                         |        |
| Samstag    | 24 | Christina            |  | 22 39 |                                     | grosse |

30. Vom ungerechten Haushalter Luk. 16

Sonnenaufgang 4 56, Sonnenuntergang 20 08  
Tageslänge 15 Std. 12 Min.

|            |    |                      |  |       |                            |       |
|------------|----|----------------------|--|-------|----------------------------|-------|
| Sonntag    | 25 | 7. S. n. Tr., Jakob, |  | 23 02 | ♀ in oberer ☉ ☉            |       |
| Montag     | 26 | Anna (Christoph)     |  | 23 25 | ☾ 1 50, ♄ 4° S ☾, ♂ 6° S ☾ |       |
| Dienstag   | 27 | Christian            |  | 23 48 | ☾ 19 22, ♄ 4° S ☾          |       |
| Mittwoch   | 28 | Pantaleon            |  | —     |                            | Dürre |
| Donnerstag | 29 | Beatrix              |  | 0 13  | ♂ 4° S ☾                   |       |
| Freitag    | 30 | Jakobea              |  | 0 40  |                            |       |
| Samstag    | 31 | German               |  | 1 11  | ♀ 0°.6 N ☾                 |       |



### Bauernregeln im Heumonat

Was Juli und August nicht kochen, das kann der September nicht braten. Jakobstag ohne Regen deutet auf strengen Winter. Hundstage hell und klar zeigen an ein gutes Jahr.

### Der Löwe

Des Löwen Kraft und Heldenmut in Kriegesdrang und Schlachtenglut, und nach dem Sieg ein Menschenherz – das ziemt dem Schweizer allerwärts.

Vollmond am 6., um 8 32 Uhr  
Letztes Viertel am 14., um 4 47 Uhr  
Neumond am 20., um 19 57 Uhr  
Erstes Viertel am 27., um 19 22 Uhr  
Obsigend am 6., nidsigend am 19.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juli siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Juli Seite 37

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

In Diepflingen, im schönen Oberbaselbiet,

freuen sich eine grössere Anzahl Behinderte sehr, für Sie

**BIANAS** Wasch- und Putzmittel,  
Boden- und Schuhpflegemittel,  
kosmetische Produkte sowie Bürsten aller Art  
herstellen zu dürfen. Wir bieten unsern geschätzten Kunden das  
Beste an Qualität zu günstigen Preisen.

Mit freundlicher Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43

Für alle Berner aus Stadt und Land:

Berchtold Weber

## **Historisch- topographisches Lexikon der Stadt Bern**

Schriften der Berner Burgerbibliothek.  
324 Seiten, 22 Abbildungen, 2 Über-  
sichtskarten, gebunden, Fr.36.–

Dieses originelle «Bern-Lexikon» enthält  
über 2500 Stichwörter zu 2000 Objekten  
der stadtbernischen Topographie und  
Baugeschichte: von Aarberggasse, Bäre-  
ngraben, Christoffelturm über Effinger-  
strasse, Falkenburg, Glasbrunnen, Hoch-  
gericht und Insel bis zu Vennerviertel,  
Wybermärit und Zytglogge.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/ 23 71 71**

Tausende im ganzen Lande beziehen Samen, Steck- und  
Blumenzwiebeln, Setzlinge und Pflanzen von uns. Machen  
Sie auch einmal den Versuch.

**Unsere Spezialität:**

Jungpflanzen von Geranien, Petunien, Impatiens, Chrysan-  
themen. Generalvertretung der Frantz-Erdbeeren.  
Schöner farbiger Katalog gratis.

**SAMEN-MÄDER, Schweiz. Samenkontrollfirma**  
3274 Bühl bei Aarberg, Telefon 032/80 12 22

# August



## Himmelserscheinungen

### 31. Jesus weint über Jerusalem Luk. 19

Sonnenaufgang 5 05, Sonnenuntergang 19 59  
Tageslänge 14 Std. 54 Min.

|                |   |                         |  |       |                       |                                                               |
|----------------|---|-------------------------|--|-------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Sonntag</b> | 1 | <b>B.-F., 8.S.n.Tr.</b> |  | 1 48  | ☾ in Erdferne         | <i>warmes<br/>Wetter,<br/>vermischt<br/>und<br/>unlustig,</i> |
| Montag         | 2 | Gustav, Alfons          |  | 2 31  | ☾ 11 30, ☾ im ♀ 13 37 |                                                               |
| Dienstag       | 3 | August, Lydia           |  | 3 22  |                       |                                                               |
| Mittwoch       | 4 | Dominik                 |  | Aufg. | ☺ 23 34               |                                                               |
| Donnerstag     | 5 | Oswald                  |  | 20 33 |                       |                                                               |
| Freitag        | 6 | Sixtus                  |  | 21 01 |                       |                                                               |
| Samstag        | 7 | Afra                    |  | 21 26 |                       |                                                               |



### Bauernregeln im Augstmonat

Wenn Sankt Bartholomäustag schön ist, so hat man ein gutes Weinjahr und guten Herbst zu hoffen. Gewitter nach St. Bartholomäus sind meist heftig.

### 32. Vom Pharisäer und Zöllner Luk. 18

Sonnenaufgang 5 13, Sonnenuntergang 19 49  
Tageslänge 14 Std. 36 Min.

|                |    |                          |  |       |                                        |                        |
|----------------|----|--------------------------|--|-------|----------------------------------------|------------------------|
| <b>Sonntag</b> | 8  | <b>9.S.n.Tr., Reinh.</b> |  | 21 49 | ♀ 1° 0 N Regulus                       | <i>schön<br/>warm,</i> |
| Montag         | 9  | Roman                    |  | 22 12 | ☾ 17 41, ♂ wird rechtl., ♀ 7° S Pollux |                        |
| Dienstag       | 10 | Lorenz                   |  | 22 36 | ♂ 2° S ♄                               |                        |
| Mittwoch       | 11 | Gottlieb                 |  | 23 02 |                                        |                        |
| Donnerstag     | 12 | Klara                    |  | 23 32 | ☾ 12 08                                |                        |
| Freitag        | 13 | Hippolyt                 |  | —     |                                        |                        |
| Samstag        | 14 | Samuel                   |  | 0 08  |                                        |                        |

### Die Jungfrau

Der Jungfrau Stern, so sanft und mild, er ist ein lieblich Himmelsbild, und mag uns deuten, was auf Erden sie seien – oder sollen werden.

### 33. Jesus heilt einen Taubstummen Mark. 7

Sonnenaufgang 5 22, Sonnenuntergang 19 38  
Tageslänge 14 Std. 16 Min.

|                |    |                            |  |       |                        |             |
|----------------|----|----------------------------|--|-------|------------------------|-------------|
| <b>Sonntag</b> | 15 | <b>10.S.n.Tr., Mariä</b>   |  | 0 53  |                        | <i>hell</i> |
| Montag         | 16 | <b>Jod., Rochus (H'f.)</b> |  | 1 49  | ☾ 4 29, ☾ im ♂ 5 40    |             |
| Dienstag       | 17 | Liberat                    |  | 2 56  | ☾ in Erdnähe, ♀ 1° S ☾ |             |
| Mittwoch       | 18 | Helena                     |  | Untg. |                        |             |
| Donnerstag     | 19 | Sebald                     |  | 20 09 | ☺ 3 45                 |             |
| Freitag        | 20 | Bernhard                   |  | 20 37 | ♀ 5° S ☾               |             |
| Samstag        | 21 | Privatus                   |  | 21 03 |                        |             |

### 34. Vom barmherzigen Samariter Luk. 10

Sonnenaufgang 5 32, Sonnenuntergang 19 25  
Tageslänge 13 Std. 53 Min.

|                |    |                          |  |       |                            |                |
|----------------|----|--------------------------|--|-------|----------------------------|----------------|
| <b>Sonntag</b> | 22 | <b>11.S.n.Tr., Edwin</b> |  | 21 26 | ☾ 10 27, ♀ 3° S ☾          | <i>Wetter,</i> |
| Montag         | 23 | Zachäus                  |  | 21 50 | ☺ i. d. ♀ 12 15            |                |
| Dienstag       | 24 | <b>Bartholomäus</b>      |  | 22 14 | ♄ 4° S ☾, ♂ 6° S ☾         |                |
| Mittwoch       | 25 | Ludwig                   |  | 22 40 |                            |                |
| Donnerstag     | 26 | Severinus                |  | 23 10 | ☾ 10 49, ♂ 3° S ☾          |                |
| Freitag        | 27 | Gebhard                  |  | 23 45 |                            |                |
| Samstag        | 28 | Augustin                 |  | —     | ♄ 0° 4 S ☾, Hundstage-Ende |                |

Vollmond am 4., um 23 34 Uhr  
Letztes Viertel am 12., um 12 08 Uhr  
Neumond am 19., um 3 45 Uhr  
Erstes Viertel am 26., um 10 49 Uhr  
Obsigend am 2., nidsigend am 16., obsigend am 29.

### 35. Von den 10 Aussätzigen Luk. 17

Sonnenaufgang 5 41, Sonnenuntergang 19 12  
Tageslänge 13 Std. 31 Min.

|                |    |                         |  |      |                                      |                 |
|----------------|----|-------------------------|--|------|--------------------------------------|-----------------|
| <b>Sonntag</b> | 29 | <b>12.S.n.Tr., Joh.</b> |  | 0 26 | ☾ 18 00, ☾ im ♀ 18 22, ☾ in Erdferne | <i>ungestüm</i> |
| Montag         | 30 | Adolf (Enth.)           |  | 1 14 |                                      |                 |
| Dienstag       | 31 | Rebekka                 |  | 2 08 |                                      |                 |

Hundertjähriger Kalender für den Monat August siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat August Seite 37

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Entkalkungsmittel BIANASAN findet überall grossen Anklang

Es verhindert jegliche Kalkseifenbildung und löst bestehende Verkrustungen in Wäschestücken, erzielt leuchtende Farben und erhält das Gewebe weich. Vergilbte und vergraute Wäsche wird wieder schneeweiss. Mit freundlicher Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte,  
4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43

# BUCHSTÄMPFLI

## buchstäblich der Beste für Bücher

- Direktverkauf aller Bücher aus dem Stämpfli-Verlag
- Prompte Vermittlung von etwa 100 000 andern Titeln
- Laufende Information über neue Bücher
- Automatischer Telefondienst ausserhalb der Geschäftszeit
- Geschenkverpackung auf Wunsch
- Lieferung gegen Rechnung, keine Nachnahme
- Bescheidener Versandspesenanteil: bis 1 kg Fr. 1.50, darüber Fr. 2.50. Bei grösseren Aufträgen Frankolieferung.

Wenn Sie unsere völlig unverbindlichen Informationen und Sonderangebote erhalten möchten, schreiben Sie uns. Postkarte genügt.

**Die Versandbuchhandlung der Firma Stämpfli & Cie AG Bern.**

**Achtung! Kein Ladenverkauf! Ihre Buchhandlung ist der nächste Briefkasten!**

BUCHSTÄMPFLI

**Postfach 263, 3000 Bern 9,  
Tel. 031 / 23 71 71, Telex 32 950**

## September – Herbstmonat



### Himmelserscheinungen

|            |   |                 |  |       |         |             |
|------------|---|-----------------|--|-------|---------|-------------|
| Mittwoch   | 1 | Verena, Ägidius |  | Aufg. |         | unlustiges, |
| Donnerstag | 2 | Absalom         |  | 19 04 |         |             |
| Freitag    | 3 | Theodosius      |  | 19 30 | ☺ 13 28 |             |
| Samstag    | 4 | Esther          |  | 19 53 |         | ungestümes  |

**36.** Niemand kann zwei Herren dienen Matth. 6  
Sonnenaufgang 5 50, Sonnenuntergang 18 59  
Tageslänge 13 Std. 09 Min.

|                |    |                          |  |       |                                        |         |
|----------------|----|--------------------------|--|-------|----------------------------------------|---------|
| <b>Sonntag</b> | 5  | <b>13.S.n.Tr.,</b> Herk. |  | 20 17 | ☾ 22 51                                |         |
| Montag         | 6  | Magnus                   |  | 20 40 | ♀ gr. östl. Elong., ♀ wird rechtläufig |         |
| Dienstag       | 7  | Regina                   |  | 21 05 | ♀ 0°.7 N Regulus                       |         |
| Mittwoch       | 8  | <b>Mariä Geburt</b>      |  | 21 34 |                                        | Wetter, |
| Donnerstag     | 9  | Gorgonius                |  | 22 07 |                                        |         |
| Freitag        | 10 | Edgar                    |  | 22 48 | ☾ 18 19                                | schön   |
| Samstag        | 11 | <b>Felix u. Regula</b>   |  | 23 39 |                                        | Wetter, |

**37.** Vom Jüngling zu Nain Luk. 7  
Sonnenaufgang 5 59, Sonnenuntergang 18 45  
Tageslänge 12 Std. 46 Min.

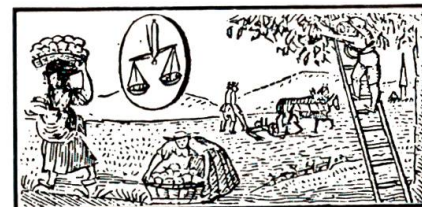
|                |    |                         |  |       |                      |        |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|----------------------|--------|
| <b>Sonntag</b> | 12 | <b>14.S.n.Tr.,</b> Tob. |  | —     | ☾ 11 14, ☾ im ☾ 9 45 |        |
| Montag         | 13 | Hektor                  |  | 0 40  | ☾ in Erdnähe         |        |
| Dienstag       | 14 | Notburga                |  | 1 50  |                      | Regen, |
| Mittwoch       | 15 | Nikomedes, Rol.         |  | 3 05  |                      |        |
| Donnerstag     | 16 | Euphemia                |  | 4 22  | ♀ 3° S ☾             | Regen, |
| Freitag        | 17 | Lambert                 |  | Untg. | ☺ 13 09              | schön, |
| Samstag        | 18 | Rosamunde               |  | 19 27 | ☾ 19 31, ♀ 10° S ☾   |        |

**38.** Jesus heilt einen Wassersüchtigen Luk. 14  
Sonnenaufgang 6 08, Sonnenuntergang 18 31  
Tageslänge 12 Std. 23 Min.

|                |    |                      |  |       |                                     |        |
|----------------|----|----------------------|--|-------|-------------------------------------|--------|
| <b>Sonntag</b> | 19 | <b>Eidg. Bettag,</b> |  | 19 50 | ♀ wird rückläufig, ♀ 3° S ☾         |        |
| Montag         | 20 | Eustachius (Jan.)    |  | 20 14 | ☾ 4° S ☾                            | Regen, |
| Dienstag       | 21 | <b>Matthäus</b>      |  | 20 39 | ♂ 5° N Spica                        |        |
| Mittwoch       | 22 | Moritz               |  | 21 08 | ♂ 1° S ☾, ☾ 3° S ☾, ♂ 5° S ☾        |        |
| Donnerstag     | 23 | Thekla               |  | 21 41 | ☾ i. d. ☾ 9 46, H'bstanf., Tag- und |        |
| Freitag        | 24 | Robert               |  | 22 20 | ♂ 0°.2 N ☾ (Nachtgl. Regen,         |        |
| Samstag        | 25 | Kleophas             |  | 23 05 | ☾ 5 07, ☾ im ☾ 21 01, ☾ in Erdferne |        |

**39.** Das vornehmste Gebot Matth. 22  
Sonnenaufgang 6 17, Sonnenuntergang 18 17  
Tageslänge 12 Std. 00 Min.

|                |    |                    |  |       |        |         |
|----------------|----|--------------------|--|-------|--------|---------|
| <b>Sonntag</b> | 26 | <b>16.S.n.Tr.,</b> |  | 23 57 | ☾ 1 24 | schön   |
| Montag         | 27 | Gotthelf (Cyp.)    |  | —     |        | Wetter, |
| Dienstag       | 28 | Wenzel             |  | 0 55  |        | Reif,   |
| Mittwoch       | 29 | Michael            |  | 1 57  |        | warm    |
| Donnerstag     | 30 | Urs, Hieronimus    |  | 3 03  |        | Wetter  |



### Bauernregeln im Herbstmonat

Wenn im September noch Donnerwetter aufsteigen, so sollen sie viel Schnee für den Winter und ein darauffolgendes fruchtbares Jahr ankündigen. Wenn die Zugvögel nicht vor Michaeli wegziehen, so deutet's auf gelindes Wetter, wenigstens vor Weihnachten.

### Die Waage

Dich soll die Himmelswaag' erinnern,  
an jene Waage, die im Innern  
dir all' dein Sinnen, Tun und Wort  
gerecht soll wägen fort und fort.

Vollmond am 3., um 13 28 Uhr  
Letztes Viertel am 10., um 18 19 Uhr  
Neumond am 17., um 13 09 Uhr  
Erstes Viertel am 25., um 5 07 Uhr  
Nidsigend am 12., obsigend am 26.

Hundertjähriger Kalender für den  
Monat September siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat  
September Seite 39  
Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

Legen Sie Wert auf

**sehr gute Qualität, grosse Auswahl  
und günstige Preislage?**

Sie werden **gut beraten** und **rasch bedient** durch:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43

Dieses Werk wurde ausgezeichnet  
als eines der schönsten Schweizer  
Bücher des Jahres 1980:

UELI BELLWALD

## Winterthurer Kachelöfen

**Von den Anfängen des Hand-  
werks bis zum Niedergang im  
18. Jahrhundert**

Format 22 × 28 cm, 360 Seiten,  
32 vierfarbige Tafeln, 346 schwarz-  
weisse Abbildungen, vierfarbiger  
Schutzzumschlag, gebunden, Fr. 115.–

Mit diesem Werk hat der bekannte  
Berner Architekturhistoriker ein be-  
deutendes Buch zur Geschichte der  
Ofenkeramik in der Schweiz geschaf-  
fen, das bald einmal als Standard-  
werk für alle an der Geschichte die-  
ses Handwerks Interessierten gelten  
wird.

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

# Oktober – Weinmonat

## Himmelserscheinungen

|         |   |          |                                                                                   |                        |       |
|---------|---|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------|
| Freitag | 1 | Remigius |  | 4 11                   | schön |
| Samstag | 2 | Leodegar |  | Aufg. ♀ in unterer ♂ ☉ |       |

40. Jesus heilt einen Gichtbrüchigen Matth.9  
Sonnenaufgang 6 27, Sonnenuntergang 18 03  
Tageslänge 11 Std. 36 Min.

|            |   |                   |                                                                                   |       |                                     |         |
|------------|---|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------|---------|
| Sonntag    | 3 | 17.S.n.Tr., Lukr. |  | 18 43 | ☾ 2 08, ☾ 5 56, ♂ 3° N Antares      | Wetter, |
| Montag     | 4 | Franz             |  | 19 08 |                                     |         |
| Dienstag   | 5 | Placidus          |  | 19 35 |                                     | trübes  |
| Mittwoch   | 6 | Fides, Angela     |  | 20 07 |                                     |         |
| Donnerstag | 7 | Judith            |  | 20 46 |                                     | trübes  |
| Freitag    | 8 | Pelagius          |  | 21 34 |                                     |         |
| Samstag    | 9 | Dionysius, Ger.   |  | 22 31 | ☾ 16 32, ☾ im ♂ 10 20, ☾ i. Erdnähe |         |

41. Von der königlichen Hochzeit Matth.22  
Sonnenaufgang 6 36, Sonnenuntergang 17 49  
Tageslänge 11 Std. 13 Min.

|            |    |                  |                                                                                    |              |                            |                 |
|------------|----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------|-----------------|
| Sonntag    | 10 | 18.S.n.Tr., Gid. |   | 23 38        | ☾ 0 26, ♀ wird rechtläufig | Wetter,         |
| Montag     | 11 | Burkhard         |   | —            |                            |                 |
| Dienstag   | 12 | Seraphin         |   | 0 50         |                            | schöne, lustige |
| Mittwoch   | 13 | Koloman          |   | 2 05         |                            |                 |
| Donnerstag | 14 | Hedwig           |   | 3 20         |                            | Zeit, Reif,     |
| Freitag    | 15 | Theresia         |   | 4 33         | ♀ 4° S ☾                   |                 |
| Samstag    | 16 | Gallus           |  | Untg. ☾ 4 04 |                            |                 |

42. Jesus heilt den Sohn des königlichen Beamten Joh.4  
Sonnenaufgang 6 46, Sonnenuntergang 17 36  
Tageslänge 10 Std. 50 Min.

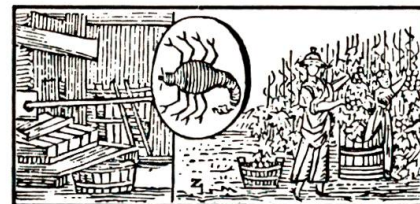
|            |    |                 |                                                                                     |       |                                     |  |
|------------|----|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------|--|
| Sonntag    | 17 | 19.S.n.Tr.,     |  | 18 15 | ☾ 1 04, ♀ in gr. westl. Elongation  |  |
| Montag     | 18 | Lukas (Salomon) |  | 18 39 | ☾ 3° S ☾, ♀ ♂ ☉                     |  |
| Dienstag   | 19 | Ferdinand       |  | 19 06 |                                     |  |
| Mittwoch   | 20 | Wendelin        |  | 19 37 | ♂ 3° S ☾                            |  |
| Donnerstag | 21 | Ursula          |  | 20 14 | ♂ 3° S ☾, ♀ 0° 2 N ☾                |  |
| Freitag    | 22 | Kordula         |  | 20 56 | ☾ im ♀ 23 02                        |  |
| Samstag    | 23 | Severin         |  | 21 46 | ☾ 9 29, ☾ im ♀ 18 58, ☾ in Erdferne |  |

43. Vom Schalksknecht Matth.18  
Sonnenaufgang 6 56, Sonnenuntergang 17 24  
Tageslänge 10 Std. 28 Min.

|            |    |                  |                                                                                     |       |                  |             |
|------------|----|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|-------------|
| Sonntag    | 24 | 20.S.n.Tr.,      |  | 22 41 |                  | nachmittags |
| Montag     | 25 | Krispin (Salome) |  | 23 41 | ☾ 1 08, ♂ 3° S ♀ | schön       |
| Dienstag   | 26 | Amand            |  | —     |                  | warm,       |
| Mittwoch   | 27 | Sabine           |  | 0 45  |                  | trüb        |
| Donnerstag | 28 | Simon und Judas  |  | 1 51  |                  | und         |
| Freitag    | 29 | Narziss          |  | 3 00  | ♀ 4° N Spica     |             |
| Samstag    | 30 | Alois [Wolfgang] |  | 4 10  | ☾ 15 26          |             |

44. Vom Zinsgroschen Matth.22  
Sonnenaufgang 7 06, Sonnenuntergang 17 12  
Tageslänge 10 Std. 06 Min.

|         |    |             |                                                                                     |      |  |        |
|---------|----|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|--|--------|
| Sonntag | 31 | 21.S.n.Tr., |  | 5 23 |  | neblig |
|---------|----|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|--|--------|



### Bauernregeln im Weinmonat

Viel Frost und Schnee in diesem Monat deutet auf milde Witterung im Januar. Ein alter Vers sagt: Will das Laub nicht gerne von den Bäumen fallen, so wird ein kalter Winter erschallen.

### Der Skorpion

Arg schmerzt des Skorpiones Stich, zerdrück den Wurm, so heilt er dich; viel schlimmer ist Fraubasengift, das unvermerkt, doch sicher trifft.

Vollmond am 3., um 2 08 Uhr  
Letztes Viertel am 10., um 0 26 Uhr  
Neumond am 17., um 1 04 Uhr  
Erstes Viertel am 25., um 1 08 Uhr  
Nidsigend am 9., obsigend am 23.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Oktober siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Oktober Seite 40

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_



die Tierschermaschine der Experten und Kenner!

**Heiniger** + Co., 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063/61 45 45

Ein ganz besonderes Werk:

## Hans Gugger Die bernischen Orgeln

Die Wiedereinführung der Orgel in  
den reformierten Kirchen des Kan-  
tons Bern bis 1900.

634 Seiten Text, 100 Seiten Bild-  
teil mit 200 Abbildungen, wovon  
2 vierfarbig, gebunden, Fr. 86.–

Hauptanliegen dieses Werkes ist die Sicherung des ausserordentlichen Bestandes an wertvollen Orgelgehäusen auf bernischem Boden zuhanden der Kunstdenkmäler-Inventarisierung, die im jetzigen Zeitpunkt eben wieder eingesetzt hat. Zudem will die hier ausgebreitete Quellenforschung Anfang, Entwicklung und Niedergang der musikalischen Substanz all dieser Orgelwerke vermitteln. Weit über das Thema des Orgelbaus hinaus führt das umfangreiche, im Wortlaut abgedruckte Quellenmaterial, das Einblick in ein bisher fast unbekanntes Kapitel bernischer Kulturgeschichte gewährt.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/ 23 71 71**

# November – Wintermonat



## Himmelserscheinungen



|            |   |                |  |       |                                       |
|------------|---|----------------|--|-------|---------------------------------------|
| Montag     | 1 | Allerheiligen  |  | Aufg. | ☀ 13 57, ♀ 0° 7 S h                   |
| Dienstag   | 2 | Allerseelen    |  | 18 05 |                                       |
| Mittwoch   | 3 | Theophil, Hub. |  | 18 42 |                                       |
| Donnerstag | 4 | Sigmund        |  | 19 28 | ☾ in Erdnähe, ♀ in oberer ☾ ☾ Wetter, |
| Freitag    | 5 | Malachias      |  | 20 23 | ☾ 22 36, ☾ im ☾ ☾ 12 06               |
| Samstag    | 6 | Leonhard       |  | 21 28 |                                       |

*schönes,  
lustiges*

### Bauernregeln im Wintermonat

Ist's auf Martinistag trüb, so soll ein leidlicher, ist es aber hell, ein kalter Winter folgen. Wie das Wetter in der letzten Hälfte dieses Monats ist, so soll es im nächsten Herbst sein.

#### 45. Von der Tochter des Jairus Matth. 9

Sonnenaufgang 7 17, Sonnenuntergang 17 02  
Tageslänge 9 Std. 45 Min.

|            |    |                   |  |       |                 |
|------------|----|-------------------|--|-------|-----------------|
| Sonntag    | 7  | 22.S.n.Tr., R.-S. |  | 22 40 |                 |
| Montag     | 8  | Klaudius (Flor.)  |  | 23 54 | ☾ 7 38          |
| Dienstag   | 9  | Theodor           |  | —     |                 |
| Mittwoch   | 10 | Thaddäus          |  | 1 09  |                 |
| Donnerstag | 11 | Martin            |  | 2 21  |                 |
| Freitag    | 12 | Emil              |  | 3 32  | ☾ 11 17         |
| Samstag    | 13 | Briccius          |  | 4 42  | ☾ ☾ ☾, h 3° S ☾ |

*Schnee,*

### Der Schütz

Es kann der beste Schütze fehlen; doch darf man zu den guten zählen, wer jedes Schusses, ungezählt, und immerdar das Ziel verfehlt!

#### 46. Vom Senfkörnlein Matth. 13

Sonnenaufgang 7 27, Sonnenuntergang 16 53  
Tageslänge 9 Std. 26 Min.

|            |    |                    |  |       |                                   |
|------------|----|--------------------|--|-------|-----------------------------------|
| Sonntag    | 14 | 23.S.n.Tr., Fried. |  | Untg. |                                   |
| Montag     | 15 | Leopold            |  | 17 07 | ☾ 16 10                           |
| Dienstag   | 16 | Otmar, Walter      |  | 17 36 |                                   |
| Mittwoch   | 17 | Berthold           |  | 18 10 |                                   |
| Donnerstag | 18 | Eugen              |  | 18 50 | ☾ 0° 3 N ☾                        |
| Freitag    | 19 | Elisabeth          |  | 19 37 | ☾ 17 34, ☾ i. ☾ 2 47, ☾ 0° 6 S ☾, |
| Samstag    | 20 | Edmund             |  | 20 30 | ☾ Erdferne (☾ i. ob, ☾ ☾)         |

*Schnee,*

*schön,  
unlustig*

#### 47. Vom Greuel der Verwüstung Matth. 24

Sonnenaufgang 7 37, Sonnenuntergang 16 46  
Tageslänge 9 Std. 09 Min.

|            |    |                  |  |       |               |
|------------|----|------------------|--|-------|---------------|
| Sonntag    | 21 | 24.S.n.Tr., Ruf. |  | 21 28 |               |
| Montag     | 22 | Cäcilia          |  | 22 30 | ☾ im ☾ 16 24  |
| Dienstag   | 23 | Klemens, Kol.    |  | 23 34 | ☾ 21 05       |
| Mittwoch   | 24 | Chrysogonus      |  | —     |               |
| Donnerstag | 25 | Katharina        |  | 0 40  |               |
| Freitag    | 26 | Konrad           |  | 1 48  |               |
| Samstag    | 27 | Jeremias         |  | 2 58  | ☾ 2 04, ☾ ☾ ☾ |

*Wetter*

*bis  
zum*

*Ende*

Vollmond am 1., um 13 57 Uhr  
Letztes Viertel am 8., um 7 38 Uhr  
Neumond am 15., um 16 10 Uhr  
Erstes Viertel am 23., um 21 05 Uhr  
Nidsigend am 5., obsigend am 19.

#### 48. Es werden Zeichen geschehen Luk. 21

Sonnenaufgang 7 47, Sonnenuntergang 16 41  
Tageslänge 8 Std. 54 Min.

|          |    |              |  |      |  |
|----------|----|--------------|--|------|--|
| Sonntag  | 28 | 1.Adv., Noah |  | 4 11 |  |
| Montag   | 29 | Saturnin     |  | 5 27 |  |
| Dienstag | 30 | Andreas      |  | 6 46 |  |

*des*

*Monats*

Hundertjähriger Kalender für den Monat November siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat November Seite 41

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

Die Kollektiv-Versicherung Landwirtschaft ist die ideale

## Krankenversicherung für den Landwirt, seine Angehörigen und Mitarbeiter.

Auskunft und Anmeldeformulare sind erhältlich beim BERNISCHEN BAUERNVERBAND, Optingenstrasse 1, 3000 Bern, oder bei der

KRANKENKASSE KKB und ihren über 330 örtlichen Sektionen (Adressen im Telefonbuch) sowie der Zentralverwaltung KKB, Laubeggstrasse 68, 3000 Bern, Telefon 031 44 25 81.



Kennen Sie

# BUCHSTÄMPFLI?

Beachten Sie das  
Insertat auf Seite 21

**Stämpfli & Cie AG Bern**

## Vitamiertes Futterknochenmehl

Zur Ergänzung des betriebseigenen Futters



Gewürzt, garantiert keimfrei. Enthält alle wichtigen Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente, u. a. je kg:

**Vitamin** A 600 000, D 250 000  
E 500 I.E., Phosphor 11%, Calcium 20%, Magnesium 3%, Eisen, Mangan, Zink, Kupfer, Jod, Kobalt.

**CUSTOS** ist sehr wichtig für die **Aufzucht** und hat sich gegen **Mangelkrankheiten**, wie

**Lecksucht**  
**Knochenerweichung**  
**Trächtigkeitsstörungen**

seit über **50 Jahren** sehr gut bewährt. Verlangen Sie **vitamiertes CUSTOS-Futterknochenmehl** bei Ihrer Landw. Genossenschaft, bei Ihrem Futterlieferanten. Wenn nicht am Lager, direkt von

**H. R. Kuster,**  
**CUSTOS-**  
**Knochenmühle,**  
**3555 Trubschachen**  
Telefon 035/651 14

## Dezember – Christmonat



### Himmelserscheinungen



|            |   |         |  |       |                            |           |
|------------|---|---------|--|-------|----------------------------|-----------|
| Mittwoch   | 1 | Eligius |  | Aufg. | ☉ 1 21                     | unlustig, |
| Donnerstag | 2 | Xaver   |  | 18 09 | ☾ im ☊ 18 56, ☾ in Erdnähe |           |
| Freitag    | 3 | Luzius  |  | 19 13 | ☾ 7 22                     | trüb,     |
| Samstag    | 4 | Barbara |  | 20 25 |                            |           |

#### 49. Johannes im Gefängnis Matth. 11

Sonnenaufgang 7 55 Uhr, Sonnenuntergang 16 38 Uhr  
Tageslänge 8 Std. 43 Min.

|                |    |                         |  |       |          |          |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|----------|----------|
| <b>Sonntag</b> | 5  | <b>2. Adv.,</b> Abigail |  | 21 41 |          | Nebel    |
| Montag         | 6  | Nikol. (Enoch)          |  | 22 58 |          | und      |
| Dienstag       | 7  | Agatha                  |  | —     | ☾ 16 53  | Schnee,  |
| Mittwoch       | 8  | <b>Mariä Empf.</b>      |  | 0 12  | ☾ 3° S ♀ |          |
| Donnerstag     | 9  | Valeria                 |  | 1 23  | ☾ 17 19  | trocken, |
| Freitag        | 10 | Walter                  |  | 2 33  |          |          |
| Samstag        | 11 | Damasus                 |  | 3 41  | ☾ 3° S ☾ |          |

#### 50. Zeugnis Johannes Joh. 1

Sonnenaufgang 8 02, Sonnenuntergang 16 37  
Tageslänge 8 Std. 35 Min.

|                |    |                         |  |       |                       |      |
|----------------|----|-------------------------|--|-------|-----------------------|------|
| <b>Sonntag</b> | 12 | <b>3. Adv.,</b> Ottilia |  | 4 48  |                       | rauh |
| Montag         | 13 | Luzia                   |  | 5 54  | ☾ 3° S ☾, ☾ 3° S ☾    |      |
| Dienstag       | 14 | Nikasia                 |  | Untg. |                       |      |
| Mittwoch       | 15 | Abraham                 |  | 16 47 | ☾ 10 18               | und  |
| Donnerstag     | 16 | Adelheid                |  | 17 31 | ☾ im ☊ 8 46, ☾ 2° S ☾ |      |
| Freitag        | 17 | Lazarus                 |  | 18 22 | ☾ 0 50                |      |
| Samstag        | 18 | Wunibald                |  | 19 18 | ☾ in Erdferne         |      |

#### 51. Rufende Stimme Luk. 3

Sonnenaufgang 8 08, Sonnenuntergang 16 38  
Tageslänge 8 Std. 30 Min.

|                |    |                          |  |       |                                    |          |
|----------------|----|--------------------------|--|-------|------------------------------------|----------|
| <b>Sonntag</b> | 19 | <b>4. Adv.,</b> Nemesius |  | 20 19 | ☾ ☊ ☉, ☊ 2° N ☾                    |          |
| Montag         | 20 | Achilles                 |  | 21 22 |                                    | frostig, |
| Dienstag       | 21 | Thomas                   |  | 22 26 |                                    |          |
| Mittwoch       | 22 | Florin                   |  | 23 32 | ☾ i. ☊ 5 39, Winteranf., kürz. Tag |          |
| Donnerstag     | 23 | Dagobert                 |  | —     | ☾ 15 17                            |          |
| Freitag        | 24 | Adam und Eva             |  | 0 39  | ☾ 11 30                            |          |
| Samstag        | 25 | <b>Weihnachten</b>       |  | 1 48  |                                    |          |

#### 52. Josef und Maria verwunderten sich Luk. 2

Sonnenaufgang 8 11, Sonnenuntergang 16 45  
Tageslänge 8 Std. 34 Min.

|                |    |                           |  |       |                                         |        |
|----------------|----|---------------------------|--|-------|-----------------------------------------|--------|
| <b>Sonntag</b> | 26 | <b>1. S. n. Weih.,</b>    |  | 3 00  |                                         |        |
| Montag         | 27 | <b>Joh. Ev. (Stephan)</b> |  | 4 15  |                                         | Regen, |
| Dienstag       | 28 | <b>Kindleintag</b>        |  | 5 34  |                                         |        |
| Mittwoch       | 29 | Jonath.                   |  | 6 52  |                                         |        |
| Donnerstag     | 30 | David                     |  | Aufg. | ☾ 12 33, ☾ 18 23, ☾ im ☊ 5 58, fein     |        |
| Freitag        | 31 | <b>Silvester</b>          |  | 18 00 | ☾ i. Erdnähe, ☾ i. gr. östl. El. Wetter |        |

#### Bauernregeln im Christmonat

Fangen die Nachtigallen in den Stuben bald nach Weihnachten zu schlagen an, so wird der Frühling warm und früh; wenn sie spät anfangen, spät und kalt. Kalter Christmonat mit viel Schnee verheißt ein fruchtbares Jahr.

#### Der Steinbock

Der Steinbock, der auf Felsen lebt, nur nach den freien Höhen strebt, im Streite kühn, in Sitten mild; das ist der Schweizer Himmelsbild.

Vollmond am 1., um 1 21 Uhr  
Letztes Viertel am 7., um 16 53 Uhr  
Neumond am 15., um 10 18 Uhr  
Erstes Viertel am 23., um 15 17 Uhr  
Vollmond am 30., um 12 33 Uhr  
Nidsigend am 3., obsigend am 17., nidsigend am 30.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Dezember siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Dezember Seite 43

} Betriebsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

### Unser vorzügliches BIANAS-TRI begeistert ganz bestimmt auch Sie!

Dieses **Spezialwaschpulver**, aus den besten Rohmaterialien hergestellt, eignet sich bestens für **Waschhafen, Flügelwaschmaschinen sowie Automaten**. Es benötigt zum Waschprozess keine weiteren Zusätze, denn es weicht, bleicht und macht die Wäsche luftig. **Wagen Sie** einen Versuch und schreiben Sie an:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**, 4442 Diepfingen BL. Tel. 061/98 44 43

Mit freundlicher Empfehlung

### Ein prächtiges Buch für alle Naturfreunde:

Otto R. Strub / Irene Siegenthaler

## Das Libellenjahr

80 Seiten, 74 farbige Aufnahmen aus dem Gebiet der Thuner Allmend und deren Umgebung, lam. Pappband, Fr. 26.—

Zu beziehen bei: **Buchstämpfli, Postfach 263, 3000 Bern 9.**

Ein bibliophiles Werk:

# Jeremias Gotthelf Die schwarze Spinne

Mit Illustrationen  
von Fritz Walthard

Fritz Walthard (1818–1870) aus Bern war der heutzutage kaum noch bekannte Künstler, der nach der Mitte des letzten Jahrhunderts die packendsten Illustrationen zu vielen Werken Gotthelfs schuf. Mit der Herausgabe dieses Buches will man allen Lesern der Werke Gotthelfs auch wieder diese berühmten Illustrationen zugänglich machen.

156 Seiten, 52 Zeichnungen von Fritz Walthard, gebunden, Fr. 32.—

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031 / 23 71 71**